

# PLANCHA THERMOSIGNAL



FR

NL

DE

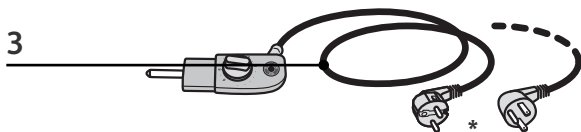
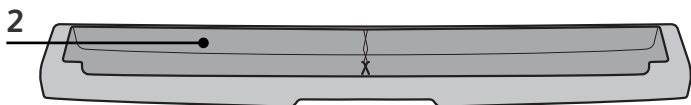
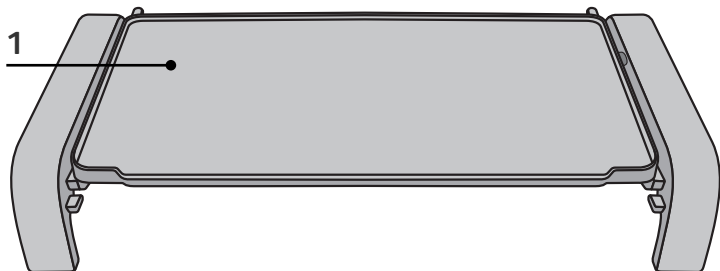
IT

ES

PT

EN





- \* selon modèle
- \* afhankelijk van het model
- \* je nach Modell
- \* secondo il modello

- \* según modelo
- \* consoante o modelo
- \* depending on the model


# CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

**FR** Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans les coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans les fermes,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en

contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil. FR
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.  
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou

accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.

**FR** Dérouler entièrement le cordon.

- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Veillez à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il

doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

FR

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Seule la prise mobile ou prise mobile de connecteur appropriée doit être utilisée.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque ou la grille et les aliments à cuire.
- Ne pas retirer le tiroir de récupération des graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération des graisses est plein durant la cuisson laisser refroidir l'appareil avant de le vider.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil, ni le boîtier de commande, ni le cordon.
- Cet appareil ne doit pas être immergé.

- La prise mobile de connecteur doit être retirée avant le nettoyage de l'appareil et le connecteur doit être séché avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

**Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.**

Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

**Votre Plancha est un appareil à usages multiples : en plus des grillades saines et savoureuses que vous pouvez cuisiner sans matière grasse, votre Plancha vous permet de réussir des préparations type teppanyaki japonais ou des petits déjeuners à l'américaine avec œufs sur le plat et bacon et même les célèbres pancakes ou tortillas.**



## Prévention des accidents domestiques

- Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave. Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans une cuisine.
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

FR

## Montage

### Avant la première utilisation

---

- Nettoyer le corps de l'appareil (1) et le bac à jus (2) (suivre les instructions du paragraphe "Après utilisation").
- Poser la base de l'appareil sur une surface propre et plane.
- Insérer le bac à jus (2) dans l'appareil (1) - **A**.

### Branchement et préchauffage

- Placer l'appareil sur un plan ferme.
- Positionner le thermostat de la prise mobile connecteur sur mini.
- Connecter la prise mobile connecteur (3) dans les broches de la résistance de l'appareil puis brancher le cordon sur le secteur - **B**.
- Le voyant vert s'allume indiquant que l'appareil est sous tension. Le voyant vert reste toujours allumé lorsque l'appareil est branché.
- Laisser préchauffer l'appareil environ 10 minutes sur la position 5.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide.

A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.

Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux.

Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.

N'utiliser que la plaque fournie avec l'appareil ou acquise auprès du centre de service agréé.

## Cuisson

*Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.*

- Le thermosignal permet d'indiquer visuellement que l'appareil a atteint la bonne température de cuisson - **C1**.
  - le thermosignal s'allume par un voyant lumineux rouge quand la température de cuisson est atteinte - **C2** ;
  - le voyant rouge s'éteindra et se rallumera régulièrement au cours de l'utilisation.
- Régler le thermostat sur la position de votre choix face au voyant vert.
- Laisser cuire selon le degré de cuisson souhaité.

Ne pas couper directement sur l'appareil.

Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois - **D**.

Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.

Ne pas toucher les parties métalliques et autres surfaces de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement car elles sont très chaudes.

A la fin de la cuisson, l'appareil est chaud : le manipuler avec précaution.

## Après utilisation

- Placer le thermostat sur la position mini (selon modèle).
- F** • Débrancher le cordon du secteur, puis retirer la prise mobile connecteur de l'appareil.
- Laisser refroidir l'appareil.
- La base de l'appareil (1) et le bac à jus (2) se nettoient avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle - E.

**Ne pas mettre la plaque de cuisson chaude sous l'eau ou sur une surface fragile.**

**Ne pas utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer.**

**La base de l'appareil (1) peut passer au lave-vaisselle - F.**

## Rangement

- L'appareil peut se ranger verticalement - G.



### Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN :

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.  
Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - op boerderijen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - in bed & breakfast locaties.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo  staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.
- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Rol het snoer volledig uit.
- Indien het apparaat midden op de tafel wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het buiten bereik van kinderen blijft.

- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en met een geïntegreerde geaarde stekker. (voor artikelen met aarde).
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat u het snoer, met of zonder verlengsnoer, zo neerlegt dat iedereen vrij rond de tafel kan lopen en er niemand over kan struikelen.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- U dient alleen de uitneembare stekker of de juiste uitneembare verbindingsstekker te gebruiken.
- U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de plaat of gril en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.
- Trek de opvanglade voor vet en vleessappen tijdens het bakproces niet uit het apparaat. Als de jusvanger tijdens het bakken vol loopt, het apparaat af laten koelen, voordat u deze leegt.
- Het apparaat, het bedieningspaneel of het snoer nooit in water dompelen.
- Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.
- De uitneembare verbindingsstekker dient te worden verwijderd voordat u het apparaat reinigt en de snoeraansluiting dient te worden gedroogd voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken onderhouds werkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

NL

**Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik.**

De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**De Plancha is een apparaat met verschillende gebruiksmogelijkheden: naast het bereiden van gezonde en smakelijke mixed grills zonder toevoeging van vet is de Plancha ook zeer geschikt voor specialiteiten zoals Japanse Tepan gerechten, Amerikaans ontbijt met gebakken eieren en spek, grote pannenkoeken of tortilla's.**

### **Het voorkomen van ongelukken in huis**

- Voor kinderen kan een klein ongeluk soms zeer ernstige gevolgen hebben. Leer uw kinderen voorzichtig om te gaan met apparaten die een zeer hoge temperatuur kunnen bereiken.
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en roep, indien nodig, de hulp in van een huisarts.

# Montage

## Voor het eerste gebruik

---

- Reinig het apparaat zelf (1), en de opvangbak voor vet en vleessappen (2) (volg hierbij de instructies uit de paragraaf "Na gebruik").
- Zet het voetstuk van het apparaat (1) op een schone en vlakke ondergrond.
  - De opvangbak voor vet en vleessappen (2) in het apparaat (1) plaatsen - **A**.

NL

- Plaats het apparaat op een stevige ondergrond.
- De thermostaat van het apparaat op mini instellen.
- De contrastekker (3) van het snoer aanbrengen in het apparaat (a), en dan het snoer in het stopcontact steken - **B**.
- Het groene lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat onder spanning staat. Zolang de stekker in het stopcontact zit, blijft het groene lampje branden.
- Het apparaat ongeveer 10 minuten laten voorverwarmen op stand 5.

## Bakken

*Na het voorverwarmen is het apparaat klaar voor gebruik.*

- Het thermosignaal duidt visueel aan dat het apparaat de goede baktemperatuur heeft bereikt - **C1**.
  - Het thermosignaal licht op met een rood controlelampje wanneer de baktemperatuur is bereikt - **C2** ;
  - het rode controlelampje gaat uit en het zal regelmatig weer oplichten tijdens het gebruik.
- Zet de thermostaat op de gewenste stand tegenover het groene lampje.
- Laat het apparaat gedurende de gewenste kookduur aanstaan.

## Aansluiten en voorverwarmen

**Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.**

Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.

De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels.

Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.

Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde of bij een erkend service center gekochte plaat.

Niet direct op het apparaat snijden.

Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken - **D**.

Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.

De metalen delen van het apparaat niet aanraken als het apparaat aanstaat omdat deze zeer heet kunnen worden.

Na het bakken is het apparaat heet : ga er uiterst voorzichtig mee om.



## Na gebruik

- Zet de thermostaat op de laagste stand (afhankelijk van het model).
- Het snoer uit het stopcontact trekken en dan de contrastekker van het snoer uit het apparaat halen.
- Laat het apparaat afkoelen.
- De basis van het apparaat (1) en de opvangbak voor vet en vleessappen (2) worden gereinigd met spons, warm water en afwasmiddel - E.

De hete bakplaat niet onder warm water houden of op een kwetsbare ondergrond plaatsen.

Gebruik geen metalen schuursponsje of schuurmiddelen.

De basis van het apparaat (1) kan worden gereinigd in de vaatwasser - F.

NL

## Opbergen

- Het apparaat kan verticaal opgeborgen worden - G.



### Wees vriendelijk voor het milieu !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

# SICHERHEITHINWEISE


## WICHTIGE VORKEHRUNGEN :

- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).

DE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendung in Umgebungen wie beispielsweise:

- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
- Bauernhöfen,
- den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
- Frühstückspensionen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nie unbeaufsichtigt.
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol  tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch:  
Eine unsachgemäße Bedienung entbindet von

jeglicher Haftung.

- Überprüfen Sie, ob der Anschlußwert Ihres Gerätes mit der auf Ihrem Stromzähler angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrungen mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen. Sie müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Voricht Verbrennungsgefahr!** Während der Benutzung können die Oberflächen des Gerätes sehr heiß werden. Berühren Sie diese nicht! Benutzen Sie stets die Griffe des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.

DE

- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Teilen des Gerätes, sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammable Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.).
- Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung sämtliches Verpackungsmaterial, Aufkleber und Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
- Wickeln Sie die Zuleitung stets komplett ab.

- Wenn Sie das Gerät auf einem Tisch betreiben, stellen Sie sicher, dass Kinder nicht in die Reichweite gelangen können.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht in eine Ecke oder direkt vor eine Wand.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf empfindliche Oberflächen (wie z.B. Glastische, Tischdecken, lackierte Flächen, ...).
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses einen Stecker mit Erdung aufweisen. Der Kabelquerschnitt muss mindestens ebenso groß sein wie der des Gerätekabels.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer geerdeten Steckdose.
- Verlegen Sie die Zuleitung so, dass niemand über Sie stolpern kann.
- Ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es Dampf abgibt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wand oder eines Wandschranks auf. Sie könnten durch den abgegebenen Dampf in Mitleidenschaft gezogen werden.
- Vorsicht bei der Entnahme der gekochten Eier.

Sie sind sehr heiß.

- Vorsicht bei der Verwendung des Eierschalenspicks. Er ist sehr spitz.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf dem Boden des Gerätes. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Das Gerät ist nicht dazu geeignet, in Verbindung mit einem externen Timer oder einer Fernbedingung verwendet zu werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile durch den Kundendienst austauschen.
- Es darf ausschließlich die original Zuleitung verwendet werden.
- Legen Sie keine Alufolie zwischen die Platte und das Gargut.
- Entnehmen Sie während der Benutzung nicht die Fettauffangschale. Sollten Sie die Fettauffangschale während der Benutzung leeren müssen, lassen Sie das Gerät vorher abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät die Zuleitung oder den

Stecker nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Nur original Zubehör verwenden.
- Bei Geräten mit einer losen Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage.
- Bei Verwendung einer Verlängerungsschnur muss diese einen Stecker mit Erdung aufweisen und sie muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
- Trennen Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung vom Stromnetz. Vor der nächsten Benutzung müssen alle Geräteteile trocken sein.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des

DE

Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

DE

Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

**Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.**

Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

**Das Plancha ist ein Gerät mit einer Weite an Gebrauchs-möglichkeiten: sowohl für gesundes, schmackhaftes Gegrilltes, das man ohne Fett grillen kann, ist dieses Gerät auch perfekt für Spezialitäten wie das japanische Gericht Teppanyaki, Frühstück nach amerikanischem Stil mit Eiern und Speck oder die berühmten Pfannkuchen oder Tortillas.**

## **Vorsorge gegen Haushaltsunfälle**

- Für Kinder können selbst leichte Verbrennungen schwerwiegende Folgen haben. Bringen Sie Ihren Kindern im Laufe der Zeit bei, dass sie sich vor heißen Küchengeräten fernhalten sollen.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

## **Montage**

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

---

- Den Rumpf des Geräts (1) und den Saftbehälter reinigen (2) (gemäß der Anleitung im Kapitel "Nach Gebrauch").
- Stellen Sie den Unterteil des Gerätes (1) auf eine saubere, glatte Fläche.
- Den Saftbehälter (2) in das Gerät (1) einsetzen - **A**.

### **Anschluss und Vorheizen**

---

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, hitzeunempfindliche Fläche.
- Das Thermostat des Gerätesteckers auf "mini" stellen.

**Das Gerät niemals benutzen, wenn es leer ist.**

**Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.**



- Den Gerätestecker in die Anschlussstelle des Geräts stecken (3) und das Kabel an das Netz anschließen - **B**.
- Die grüne Anzeige zeigt Ihnen die Betriebsbereitschaft des Gerätes an. Diese Anzeige leuchtet immer wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Das Gerät ca. 10 Min. auf der Position 5 vorheizen.

## Kochen

*Nach dem Vorheizen ist das Gerät zur Benutzung bereit.*

- Das Thermosignal zeigt visuell an, dass das Gerät die ideale Gartemperatur erreicht hat - **C1**.
  - Das Thermosignal zeigt Ihnen das Erreichen der voreingestellten Temperatur an. Es leuchtet rot auf sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist - **C2** ;
  - Das rote Lämpchen geht während des Betriebs regelmäßig aus und an.
- Die von Ihnen eingestellte Temperatur, kann unterhalb des grünen Pfeils abgelesen werden.
- Die Kochzeit richtet sich nach Ihrem persönlichen Geschmack.

## Nach der Benutzung

- Das Thermostat des Gerätesteckers auf "mini" stellen (je nach Modell).
- Das Kabel ausstecken und den Gerätestecker aus dem Gerät ziehen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Der Geräteuntersatz (1) und der Saftbehälter (2) werden mit einem Schwamm, warmem Wasser und Spülmittel gereinigt - **E**.

## Aufbewahrung

- Das Gerät kann vertikal verstaut werden - **G**.



### Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät mitgelieferte oder eine bei einem zugelassenen Servicezentrum erworbene Platte.

DE

Nicht direkt auf dem Gerät schneiden.

Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen - **D**.

Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.

Berühren Sie die Metallteile des Geräts nicht, wenn es in Betrieb oder aufgeheizt ist, da diese äußerst heiß werden.

Am Ende der Garzeit ist das Gerät noch heiß: vorsichtig damit umgehen.

Stellen Sie die heiße Garplatte nicht auf einer empfindlichen Fläche ab und nicht unter fließendes Wasser.

Benutzen Sie keine Topfreiniger aus Metall und Scheuermittel.

Der Geräteuntersatz (1) kann in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden - **F**.


# CONSIGLI DI SICUREZZA

## PRECAUZIONI IMPORTANTI :

- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.

IT

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:

- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
- nelle fabbriche,
- dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
- in ambienti tipo camere per vacanze.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorvegliarlo.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.
- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto

illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.

- Non collegare mai l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.

È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo.
- Se l'apparecchio è usato al centro del tavolo, metterlo fuori dalla portata dei bambini.

- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Se viene utilizzata una prolunga, quest'ultima deve presentare almeno una sezione equivalente ed essere dotata di messa a terra integrata.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Al momento del posizionamento del cavo con o senza prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per non ostacolare la circolazione degli invitati attorno al tavolo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere

messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.

- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Deve essere utilizzata solo l'appropriata presa mobile del connettore.
- Non interporre mai un foglio di alluminio né qualsiasi altro oggetto tra la piastra o la griglia e gli alimenti da cuocere.
- Non maneggiare il cassetto di recupero dei grassi quando l'apparecchio è caldo.  
Se il cassetto di recupero dei grassi si riempie del tutto durante la cottura, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo.
- Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio né la scatola di comando né il cavo.
- Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua.
- La presa mobile del connettore deve essere tolta prima della pulizia dell'apparecchio e il connettore deve essere asciugato prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

**Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.**

La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.

**Plancha è un apparecchio con un'ampia possibilità di utilizzi: adatto per una cottura salutare, potete per esempio cucinare saporite grigliate miste senza grasso, Plancha è anche perfetto per altri tipi di specialità come piatti giapponesi teppanyaki, breakfast americano con uova strapazzate e bacon, le famose pancakes o le tortillas.**

### **Prevenzione degli incidenti domestici**

- Per un bambino, anche una piccola scottatura può a volte essere qualcosa di serio. Man mano che crescono, insegnate ai vostri bambini a stare attenti agli elettrodomestici che scottano in cucina.
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

# Montaggio

## Prima del primo utilizzo

---

- Pulire il corpo dell'apparecchio (1) ed il contenitore per il sugo (2) (seguire le istruzioni nel paragrafo "Dopo l'uso").
- Posizionare la base dell'apparecchio (1) su una superficie pulita e liscia.
- Inserire nell'apparecchio (1) il contenitore per il sugo (2) - **A**.

## Collegamento e preriscaldamento

- Mettere il vostro apparecchio sopra un piano d'appoggio fermo.
- Posizionare il termostato della presa mobile connettore su mini.
- Collegare la presa mobile connettore all'apposita sede della resistenza dell'apparecchio (3), e poi collegare il cavo alla rete elettrica - **B**.
- La spia verde si accende indicando che l'apparecchio è in tensione. La spia verde resta sempre accesa quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.
- Riscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti sulla posizione 5.

**Non usare mai l'apparecchio a vuoto.**

Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.

I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli.

Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.

Utilizzare solo la piastra fornita con l'apparecchio o acquistata presso un centro assistenza autorizzato.

IT

## Cottura

*Dopo il preriscaldamento, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.*

- Il segnalatore termico indica visivamente che l'apparecchio ha raggiunto la corretta temperatura di cottura - **C1**.
  - Il segnalatore termico si accende da una spia luminosa rossa quando la temperatura di cottura è stata raggiunta - **C2** ;
  - La spia luminosa rossa si spegne e si riaccende regolarmente durante l'utilizzo.
- Posizionare il termostato sulla posizione scelta di fronte alla spia verde.
- Far cuocere secondo il gusto.

**Non tagliare direttamente sull'apparecchio.**

Per preservare il rivestimento della piastra di cottura, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno - **D**.

**Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.**

**Non toccare le parti in metallo dell'apparecchio mentre si stanno riscaldando e se sono in funzione poiché sono molto calde.**

**Alla fine della cottura, l'apparecchio è caldo : manipolarlo con molta precauzione.**

## Dopo l'uso

- Posizionare il termostato sulla posizione mini (secondo il modello).
- Scollegare il cavo dalla rete elettrica e poi togliere la presa mobile connettore dell'apparecchio.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- La base dell'apparecchio (1) ed il contenitore per il sugo (2) si puliscono con una spugna, acqua calda e detersivo per le stoviglie - E.

**Non mettere la piastra di cottura sotto l'acqua quando è calda o su una superficie delicata.**

**Non usare spugnette metalliche o polveri abrasive.**

**La base dell'apparecchio può essere lavata in lavastoviglie - F.**

## Per riporlo

- IT** • L'apparecchio può essere riposto verticalmente - G.



### **Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !**

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.




# CONSEJOS DE SEGURIDAD

## PRECAUCIONES IMPORTANTES :

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico.

El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:

- En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- En granjas,
- Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
- En entornos de tipo casas de turismo rural
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo  no podrá ser consumido.

ES

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Nunca enchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto si han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Desenrosque completamente el cable.

- Si se utiliza el aparato en el centro de la mesa, ponerlo fuera del alcance de los niños.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico, el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Velar por la ubicación del cable con o sin alargador, tomar todas las precauciones necesarias para no molestar la circulación de los comensales alrededor de la mesa de modo que nadie tropiece.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste debe reemplazarse por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.

- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la indicada en el aparato.
- Utilizar exclusivamente la toma móvil o la toma móvil de conexión apropiada.
- No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa o la rejilla y los alimentos a cocer.
- No manipular el cajón de recuperación de grasa cuando el aparato esté caliente. Si el cajón de recuperación de grasa está lleno durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarlo.
- No introducir nunca el aparato, la caja de mandos o el cable en el agua.
- Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua.
- La toma de conexión móvil debe retirarse antes de limpiar el aparato y el conector debe estar bien seco antes de usar el aparato de nuevo.

- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

ES

Le agradecemos que haya comprado este aparato, exclusivamente destinado a uso doméstico. Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

Su plancha es un aparato con múltiples funciones: además de preparar platos sanos y sabrosos que puede cocinar sin grasa, es perfecto para especialidades como platos japoneses, desayunos americanos y las famosas tortillas.

### **Prevención de los accidentes domésticos**

- Para un niño, una quemadura aunque sea leve puede ser a veces grave. A medida que sus hijos van creciendo, enséñeles a tener cuidado con los aparatos calientes que se pueden encontrar en una cocina.
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

# Montaje

## Antes de la primera utilización

---

- Limpie el cuerpo del aparato (1) y el depósito de jugo (2) (siga las instrucciones en el párrafo "Después de la utilización").
- Ponga la base del aparato (1) en un superficie llana y limpia.
- Introduzca el depósito de jugo (2) en el aparato (1) - A.

---

## Conexión y precalentamiento

- Ponga el aparato sobre un soporte sólido y estable.
- Coloque el termostato de la toma móvil conector en posición mínima.
- Conecte la toma móvil conector a las clavijas de la resistencia del aparato (3) y luego conecte el cable a la toma de tierra - B.

**ES** • El piloto verde se enciende para indicar que el aparato está conectado. El piloto verde se mantiene encendido cuando el aparato está conectado.

- Caliente previamente el aparato unos 10 minutos en posición 5.

**Nunca utilice el aparato cuando esté vacío.**

**En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.**

**Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.**

**Utilice exclusivamente la placa suministrada con el aparato o adquirida en un centro de servicio autorizado.**

## Cocción

*Después del pre-calentamiento, el aparato está listo para ser usado.*

- La termoseñal indica visualmente que el aparato ha alcanzado la buena temperatura de cocción - C1.
  - El indicador luminoso de la termoseñal aparece en rojo cuando se ha alcanzado la temperatura de cocción - C2 ;
  - El indicador rojo se apagará y se volverá a encender de forma regular durante su uso.
- Coloque el termostato en la posición de su elección frente al piloto verde.
- Permítase cocinar dependiendo de su gusto.

**No corte directamente encima del aparato.**

**Para preservar el revestimiento de la placa de cocción, utilizar siempre una espátula de plástico o madera - D.**

**No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.**

**No toque las partes metálicas del aparato mientras esté calentando o en funcionamiento porque estarán muy calientes.**

**Al final de la cocción, el aparato está caliente: manipúlelo con precaución.**

## Después de la utilización

- Ponga el termostato en la posición mínima (según modelo).
- Desconecte el cable de la toma de tierra y saque la toma móvil conector del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe.
- La base del aparato (1) y el depósito de jugo (2) se limpian con una esponja, agua caliente y jabón para fregar los platos - E.

**No poner la placa caliente bajo el agua o sobre una superficie frágil.**

**No utilice un estropajo de metal o polvo abrasivo.**

**La base del aparato (1) es apta para lavavajillas - F.**

## Guardar

- El aparato puede guardarse en vertical - G.




### **¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!**

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

ES

# CONSELHOS DE SEGURANÇA

## CONSELHOS IMPORTANTES :

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
  - Em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - Em quintas,
  - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo  não deverá ser consumido.

PT



- Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar. Não toque nas partes quentes do aparelho.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.

- Desenrole o cabo por completo.
- Caso o aparelho seja utilizado no centro da mesa, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Certifique-se que coloca o cabo de alimentação, com ou sem extensão, de maneira a não impedir a circulação dos convidados à volta da mesa, por forma a que ninguém tropece.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma

pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.

- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- Apenas a ficha amovível ou a ficha amovível de ligação adequada deve ser utilizada.
- Nunca coloque uma folha de papel alumínio ou qualquer outro objecto entre a placa ou a grelha e os alimentos a cozinhar.
- Nunca retire a gaveta de recolha de sucos durante a cozedura. Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
- Nunca mergulhe o aparelho, o painel de comando ou o cabo de alimentação dentro de água.
- Este aparelho não deve ser submergido em água.

- A ficha amovível de ligação deve ser retirada antes da limpeza do aparelho e o conector deve ser seco antes de utilizar de novo o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de forma de segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção realizada pelo utilizador não pode ser efectuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

PT

**Parabéns por ter adquirido este aparelho, destinado exclusivamente a um uso doméstico.** A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

O seu grelhador Plancha é um aparelho que lhe permite uma grande diversidade de utilizações: pode cozinhar de uma forma saudável, fazendo grelhados mistos, saborosos e sem gordura. O seu grelhador Plancha também é ideal para cozinhar especialidades tais como o prato Japonês "Teppanyaki" ou pequeno almoço ao estilo americano, com ovos mexidos e bacon, ou ainda as famosas panquecas ou tortilhas.

## Prevenção de acidentes domésticos

- Para uma criança, uma queimadura por muito ligeira que seja pode ser grave. À medida que eles vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes que se encontram numa cozinha.
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.

## Montagem

### Antes da primeira utilização

---

- Limpe o aparelho (1) e o tabuleiro de recolha de gorduras (2) (siga atentamente as instruções do parágrafo "Após cada utilização").
- Coloque a base do aparelho (1) sobre uma superfície limpa e estável.
- Insira o tabuleiro de recolha de gorduras (2) no aparelho (1) - **A**.

### Ligação e pré-aquecimento

- Coloque o aparelho sobre uma bancada estável.
- Coloque o termóstato do conector móvel na posição min.
- Encaixe o conector móvel nos pinos da resistência do aparelho (3) e, em seguida, ligue o cabo à corrente - **B**.
- O indicador luminoso verde acende-se, indicando que o aparelho está ligado. O indicador luminoso verde permanece sempre aceso quando o aparelho está ligado.
- Deixe aquecer previamente o aparelho durante cerca de 10 minutos na posição 5.

**Nunca utilize o aparelho vazio.**

**Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.**

**Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.**

**Utilize apenas a placa fornecida com o aparelho ou adquirida junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.**

## Cozedura

*Após o pré-aquecimento, o aparelho está pronto para ser utilizado.*

- O sinal térmico Thermosignal indica visualmente que o aparelho atingiu a temperatura ideal de cozedura - **C1**.
  - O sinal térmico Thermosignal acende-se por um indicador luminoso vermelho quando a temperatura de cozedura é atingida - **C2** ;
  - O indicador luminoso vermelho apaga-se e liga-se de novo regularmente no decorrer da utilização.

**Não corte os alimentos directamente no aparelho.**

**Para preservar o revestimento da placa de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira - D.**

**Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.**

**Não toque nas partes metálicas do aparelho em aquecimento ou em funcionamento pois estas estão muito quentes.**

PT

- Coloque o termostato na posição desejada frente ao indicador luminoso verde.
- Deixe cozer consoante o grau de cozedura desejado.

## Após cada utilização

- Coloque o termostato do conector móvel na posição min (consoante modelo).
- Desligue o cabo da corrente e, de seguida, retire o conector móvel do aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- A base do aparelho (1) e o tabuleiro de recolha de gorduras (2) podem ser limpos com uma esponja, água quente e detergente para a loiça - E.

## Arrumação

- O aparelho pode ser arrumado na posição vertical - G.

PT



### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**No final da cozedura, o aparelho está quente: tenha cuidado no seu manuseamento.**


**Não colocar a placa de cozedura sobre uma superfície frágil ou debaixo de água.**

**Nunca utilize esponjas metálicas, nem detergente em pó.**

**A base do aparelho (1) pode ir à máquina de lavar loiça - F.**

# SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT SAFEGUARDS:

- For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).
- This appliance is intended for domestic household use only,  
It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with  logo.

EN

- Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. They apply to every version depending on the accessories that come with your appliance.
- Never leave the appliance unattended when plugged in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

EN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating, Never touch these surfaces, always use the handles.
- Never use the appliance if it is not working correctly, if it has been fallen or if it has been damaged.
- Any intervention other than normal cleaning



and maintenance by customer must be performed by an approved service center.

- The power cable must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, rotating parts, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never disconnect the plug by pulling on the power cable.
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a wet cloth.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Never move the appliance as long as it is hot.
- Remove all packaging materials, sticks and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.

- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- If an extension cord is used, make sure to choose one of equivalent diameter with an earthed socket.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Position the cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Only the appropriate connector must be used.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plates and the food being cooked.
- Do not remove the grease collection tray while cooking. If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.
- Do not immerse the appliance in water.
- The connector must be removed before the appliance is cleaned and the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Your Plancha is an appliance with a wide range of uses: as well as healthy, tasty mixed grills that you can cook without fat, your Plancha is also perfect for specialities such as the Japanese dish teppanyaki or American-style breakfasts with fried eggs and bacon, as well as the famous pancakes or tortillas.

## EN **Prevention of accidents at home**

- For a child, even a slight burn may sometimes be serious. As they grow up, teach your children to be careful around hot appliances in the kitchen.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.

## **Assembly**

### **Before first use**

---

- Clean the body of the appliance (1) and the drip tray (2) (follow the instructions in the paragraph "After use").
- Place the base of the appliance (1) on a clean flat surface.
- Insert the drip tray (2) into the appliance (1) - **A**.

### **Connection and preheating**

---

- Place on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Set the thermostat of the plug-in connector to mini.
- Connect the plug-in connector to the pins of the appliance's element (3) and then connect the cord to the mains - **B**.

**Never use the appliance when it is empty. On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.**

- The green indicator comes on to show when the appliance is switched on. The green indicator always stays lit while the appliance is plugged in.
- Pre-heat the appliance for about 10 minutes on position 5.

## Cooking

*After preheating, the appliance is ready to be used.*

- The thermosignal indicates visually that the appliance is at the correct cooking temperature - **C1**.
  - the thermosignal lights up through a red indicator light when the cooking temperature is reached - **C2**;
  - the red indicator light will light up intermittently during use.
- Set the thermostat to the desired position opposite the green indicator.
- Leave to cook depending on your taste.

## After use

- Set the thermostat to the mini position (according to the model).
- Unplug the cord from the mains and then remove the plug-in connector from the appliance.
- Allow the appliance to cool.
- Clean the base of the appliance (1) and the drip tray (2) with a sponge, hot water and washing-up liquid - **E**.

## Storage

- The appliance may be stored vertically - **G**.



### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

HELPLINE: 0845 602 1454 - UK - (01) 677 4003 - ROI or consult our website: [www.tefal.co.uk](http://www.tefal.co.uk)

Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.

Only use the plate supplied with the appliance or purchased from an approved service centre.

Never cut directly on the appliance.

Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate - **D**.

Do not put cooking utensils on top of the appliance.

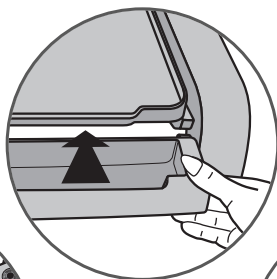
Do not touch the metal parts of the appliance when it is heating or operating, as they are very hot.

At the end of cooking, the appliance is hot: handle it with precaution.

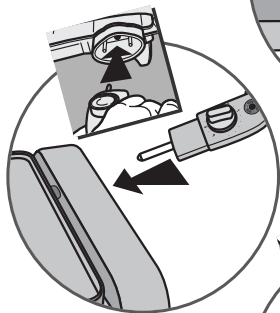
Do not place the cooking plate under water or onto fragile surface when the appliance is hot.

Do not use a metallic sponge or scouring powder.

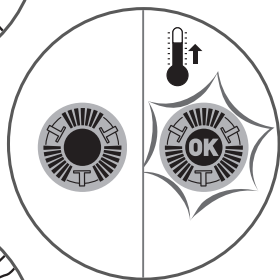
The base of the appliance (1) is dishwasher safe - **F**.



A

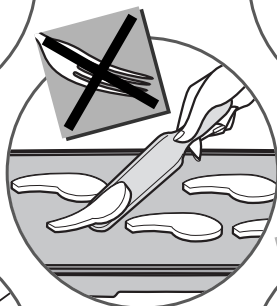


B



C1

C2



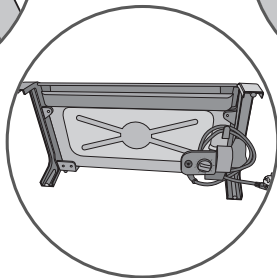
D



E



F



G

**FR** 4 - 10

**NL** 11 - 17

**DE** 18 - 25

**IT** 26 - 32

**ES** 33 - 39

**PT** 40 - 46

**EN** 47 - 53